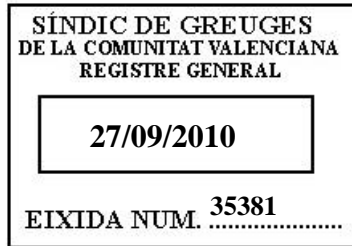




SÍNDIC DE GREUGES DE LA COMUNITAT VALENCIANA



Ajuntament de Canals  
Sr. Alcalde-Presidente  
Pl. de la Vila, 9  
CANALS - 46650 (València)

=====  
Ref. queixa núm. 106760 i acumulades  
=====

**Assumpte: discriminació del valencià en pàgina web municipal.**

Senyor,

Vam rebre en esta institució diversos escrits signats pel Sr. (...), que van ser registrats amb el número indicat més amunt.

Substancialment exposaven els fets i les consideracions següents:

- Que els continguts de la pàgina web municipal de l'Ajuntament de Canals estan redactats exclusivament en castellà, i que esta circumstància vulnera la legislació sobre la cooficialitat lingüística vigent a la Comunitat Valenciana.

En considerar que la queixa reunia els requisits establits en els articles 12 i 17 de la Llei 11/1988, de 26 de desembre, del Síndic de Greuges, va ser admesa i li'n vam donar trasllat de conformitat amb el que determina l'article 18.1 de la llei esmentada, a fi de contrastar les al·legacions formulades per les persones interessades i per demanar que ens remetera informació suficient sobre la realitat d'aquelles i de la resta de circumstàncies concurrents en este supòsit.

La comunicació rebuda de l'Ajuntament de Canals donava compte del següent:

Efectivament l'estructura principal de menús, apartats, etc. de la pàgina web, estan escrits només en castellà. Això es deu principalment al fet que per la gestió de la pàgina web municipal [www.canals.es](http://www.canals.es) s'utilitza una aplicació de gestió de continguts (CMS) anomenada Joomla la qual, inicialment, només permet l'ús d'una llengua i la llengua que es va triar en el seu dia com a llengua per defecte va ser el català, suposem que per tenir una audiència potencial el més àmplia possible.

No obstant això si es "navega" amb detall per la pàgina web, es pot constatar que els articles publicats estan indistintament en castellà o en valencià ja que és l'autor de l'article el que decideix en quina llengua publicar.

Reconeixem que el correcte i adequat seria tenir TOTA la pàgina web, tant en la seva estructura com en els seus continguts, bilingües però en aquests moments això no és possible ni tècnicament, ni per duplicació de la càrrega de treball del personal encarregat de la publicació i gestió dels continguts.

Per solucionar aquest conflicte i aprofitant uns canvis molt importants en la infraestructura informàtica d'aquest ajuntament que estem duent a terme des de fa uns mesos, tenim en marxa un projecte per dotar a l'ajuntament tant d'una intranet com d'una extranet, web municipal, completament multilingües.

Aquest projecte ha d'estar acabat abans del final d'any i suposarà un canvi TOTAL de la pàgina web municipal (...).

La Generalitat Valenciana, en compliment del manament estatutari contingut en l'Estatut d'autonomia, va promulgar la Llei 4/1983, de 23 de novembre, d'ús i ensenyament del valencià, el preàmbul de la qual assenyala la necessitat de recuperar l'ús social i oficial del valencià.

La citada Llei va significar, d'una banda, el compromís de la Generalitat Valenciana de defensar el patrimoni cultural de la nostra Comunitat Valenciana i, especialment, la recuperació del valencià, definit com "llengua històrica i pròpia del nostre poble", i d'una altra banda, superar la relació de desigualtat existent entre les llengües oficials de la Comunitat Valenciana, el valencià i el castellà.

La cooficialitat lingüística instaurada per la Constitució espanyola, que reconeix com a llengua oficial d'una determinada comunitat autònoma, no solament l'idioma castellà sinó també el propi d'eixa comunitat autònoma, va modificar notablement l'ús, tant privat com oficial, de les diverses llengües en el territori de l'Estat espanyol; és per això que les comunitats autònomes amb idioma cooficial propi han legislat en la matèria, mitjançant lleis denominades de normalització lingüística, a fi de fomentar l'ús de la llengua cooficial (especialment en aquells àmbits oficials: administració pública, educació, mitjans de comunicació, etc.) amb l'objectiu que esta assolisca cotes similars a aquelles que corresponen al castellà com a idioma oficial en tot el territori de l'Estat.

L'aplicació d'estes lleis de normalització lingüística duta a terme per les diverses comunitats autònomes motiva, de vegades, que ciutadans que tenen com a llengua habitual el valencià, consideren vulnerats els seus drets lingüístics per l'ús d'una llengua o l'altra per part de les autoritats i les oficines públiques.

La normativa vigent respecte de l'ús del valencià, continguda en la Constitució espanyola, en l'Estatut d'autonomia de la Comunitat Valenciana i en la Llei d'ús i ensenyament del valencià, és clara i terminant, i no deixa lloc a cap interpretació, per la qual cosa l'Administració pública valenciana està obligada a garantir la normalització lingüística, tal com es desprén de l'art. 7.4 i .5 de l'Estatut d'autonomia, en assenyalar que "Caldrà atorgar un especial respecte i protecció a la recuperació del valencià".

La Llei d'ús i ensenyament del valencià no és una altra cosa que el desenvolupament normal de les previsions contingudes en la Constitució espanyola i en l'Estatut d'autonomia respecte de l'ús de la nostra llengua com l'objectiu últim de recuperar la

desigualtat que encara existix respecte de l'altra llengua oficial, el castellà, sense que en cap cas puga prevaler l'una sobre l'altra.

Així doncs, i en el sentit que és missió d'esta institució vetlar pel compliment dels preceptes constitucionals, estatutaris i legislatius citats, són constants les recomanacions del Síndic de Greuges a l'Administració pública valenciana, perquè els impresos, formularis, models oficials que utilitza eixa Administració pública valenciana i els organismes que en depenen, siguen redactats, de conformitat amb la legislació vigent respecte d'això, en les dos llengües oficials de la nostra comunitat autònoma. Res no impediex que esta recomanació s'estenga també a les pàgines web dels ens i les administracions públiques.

Atenent a tot el que hem dit més amunt i de conformitat amb el que preveu l'article 29 de la Llei de la Generalitat Valenciana 11/1988, de 26 de desembre, reguladora d'esta institució, **SUGGERIM A L'AJUNTAMENT DE CANALS** que, en la seua pàgina web, observe el règim de cooficialitat lingüística instaurat a la Comunitat Valenciana, sense que en cap cas puga prevaler una llengua sobre l'altra, ja que el valencià, llengua oficial de la Comunitat Valenciana, ho és també de la Generalitat i de l'Administració pública, de l'Administració local i d'altres corporacions i institucions públiques dependents d'aquella, per la qual cosa els poders públics, autonòmics i locals estan obligats, d'acord amb el manament contingut en l'article 7 de l'Estatut d'autonomia de la Comunitat Valenciana a impulsar l'ús del valencià en totes les esferes socials i especialment en l'Administració pública.

Així mateix, d'acord amb la normativa citada, li agraiem que ens remeta, en el termini d'un mes, el preceptiu informe en què ens manifeste si accepta el suggeriment que li fem o, si s'escau, les raons que considere per a no acceptar-lo.

Perquè en prenga coneixement, li faig saber, així mateix, que a partir de la setmana següent a la data en què s'ha dictat esta resolució, serà inserida en la pàgina web de la institució

Atentament,

José Cholbi Diego  
Síndic de Greuges de la Comunitat Valenciana